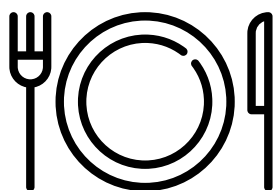
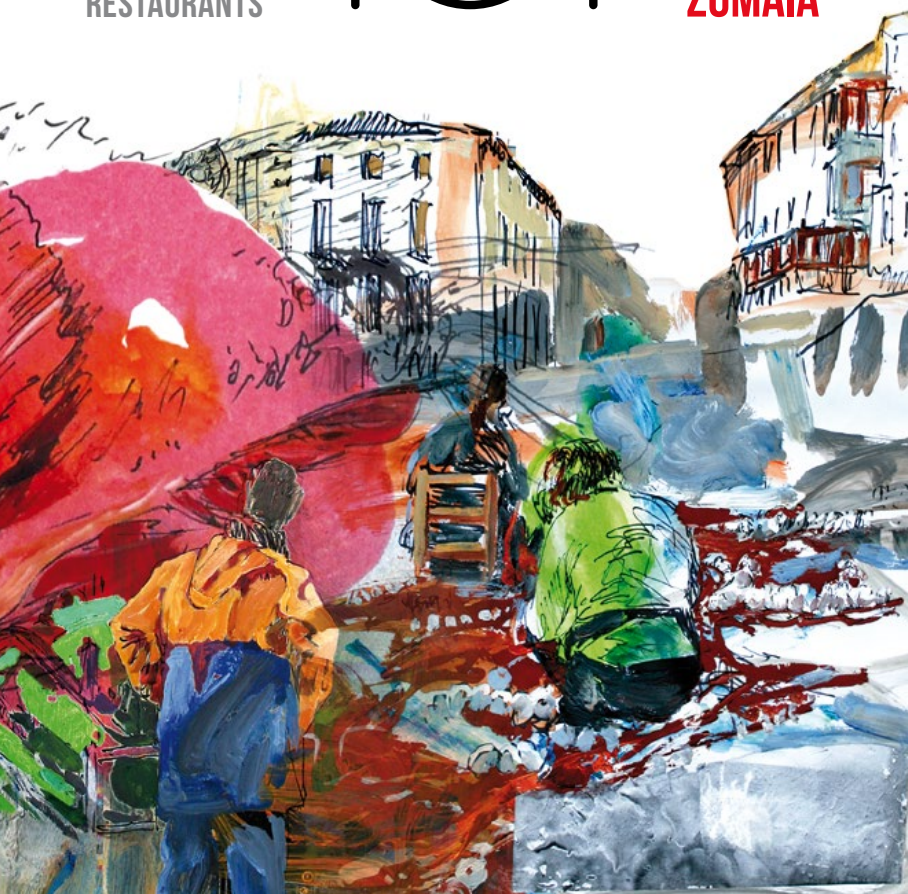


# JATETXEEN GIDA

GUÍA DE  
RESTAURANTES  
RESTAURANTS  
GUIDE  
GUIDE DE  
RESTAURANTS



GETARIA  
ORIO  
ZARAUZ  
AIA  
ZUMAIA



# AURKIBIDEA

## ÍNDICE INDICE INDEX

GETARIA .....	5
ORIO .....	15
ZARAUZ .....	25
AIA .....	41
ZUMAIA .....	49



### GOURMET DENDAK TIENDAS GOURMET GOURMET SHOPS BOUTIQUES GASTRONOMIQUES

#### AMONA MARIA

Katrapona, 2. GETARIA  
T. 943 140 405

#### CETARIA

Nagusia, 33. GETARIA  
T. 943 140 256

#### GETAKA

Nagusia, 35. GETARIA  
T. 943 021 613

#### IDOIA ARDOTEZIA

Julio Beobide, 2. ZUMAIA

#### MAISOR

Portua z/g. GETARIA  
T. 943 140 993

#### ODRIOZOLA ARDOAK

Aitzuri kalea z/g. ZUMAIA

#### SALANORT

Nagusia, 22. GETARIA  
T. 943 140 624

- Argitaratzailea: Urola Kostako Udal Elkarteak
  - Egilea: Urola Kostako Turismo Bulegoak
  - Ale kopurua: 5.000 ale
  - Inprimaketa: Gráficas Juaristi
- Argitaratze data: 2019ko ekaina

# PIKTOGRAMAK PICTOGRAMAS PICTOGRAMMES PICTOGRAMS



Edukiera  
Capacidad  
Dining room for  
Nombre de places



Sagardotegia  
Sidreria  
Cider house  
Cidrerie



Atsedeen eguna  
Cierre semanal  
Closed on  
Jour de fermeture



Parrila tradizionala  
Parrilla tradicional  
Char-grilled cuisine  
Grill traditionnel



Oporrak  
Cierre vacacional  
Holidays  
Vacances



Sukaldaritzia tradizionala  
Cocina tradicional  
Traditional cuisine  
Cuisine traditionnelle



Laneguneko menua  
Menú del día  
Weekday menu  
Menu du jour



Denboraldiko sukaldaritzia  
Cocina de temporada  
Seasonal cuisine  
Cuisine de saison



Asteburuko menua  
Menú fin de semana  
Weekend menu  
Menu week-end



Itsaskiak  
Mariscos  
Seafood  
Fruits de mer



Dastatzeko menua  
Menú degustación  
Tasting menu  
Menu dégustation



Arraina  
Pescado  
Fish  
Poisson



Karta  
Carta  
Carte  
Carte



Egile sukaldaritzia  
Cocina de autor  
Nouvelle cuisine  
Cuisine d'auteur



Dieta bereziak  
Dietas especiales  
Special diet menus  
Régimes spéciaux

€ € € <35 €

€ € € 35 - 60 €

€ € € >60 €

Kartaren prezioan oinarrituta  
Basado en el precio de la carta  
Based on the price of à la carte service  
Basé sur le prix à la carte



Italiarra  
Italiano  
Italian  
Italien



Euskadi  
Gastronomika



Repsol Eguzkiak  
Soles Repsol · Repsol Suns  
Soleils Repsol



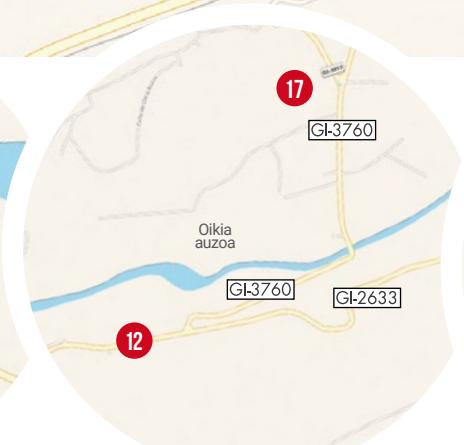
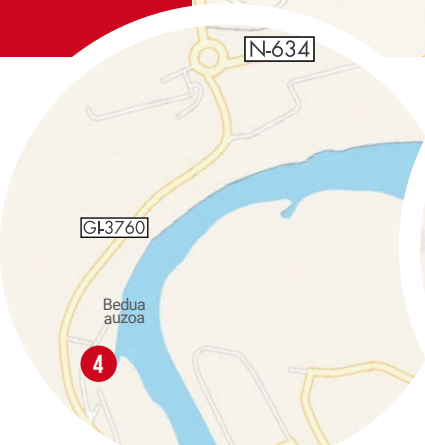
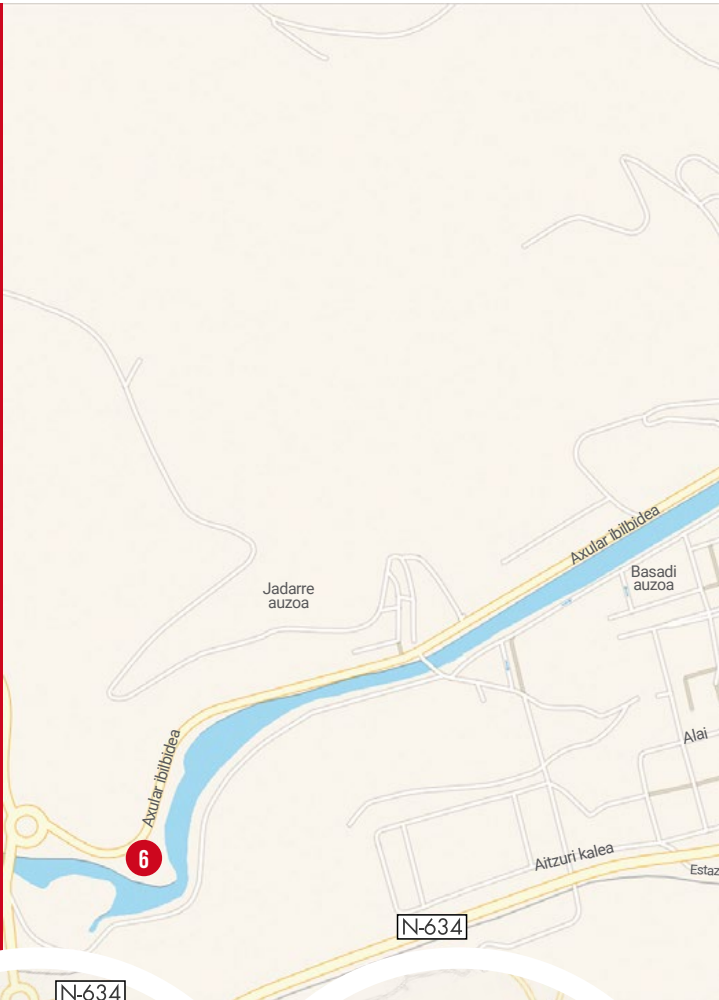
Konpromisoa Kalitate Turistikoarekin  
Compromiso de Calidad Turística  
Commitment to Tourism Quality  
Engagement de Qualité Touristique



Q Kalitate Turistikoa  
Q Calidad Turística  
Q for Tourist Quality  
Q Qualité Tourisme

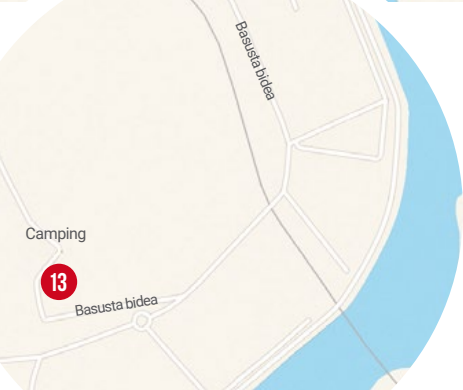
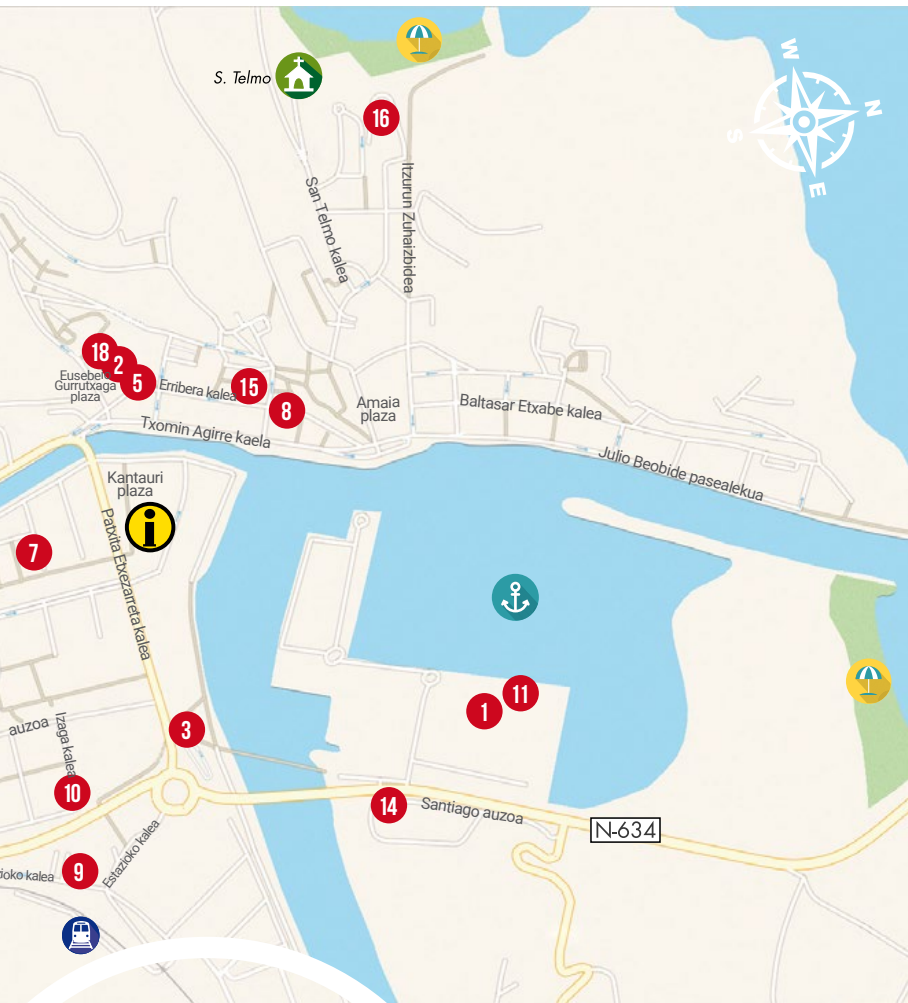
# ZUMAIA





# ZUMAIA

51





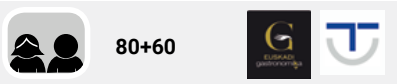




## 4. BEDUA



Bedua auzoa  
Tel.: 943 86 05 51  
www.bedua.es

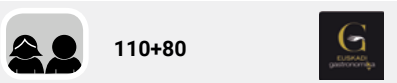


Igande gaua (neguan soilik).  
Domingo noche (sólo en invierno).  
Sunday evening (only in winter).  
Dimanche soir (seulement en hiver).

## 5. BEHEKO PLAZA



Eusebio Gurrutxaga plaza, 3  
Tel.: 943 86 17 00



Cocina a baja temperatura.

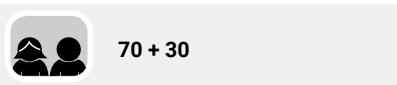


Astelehena eta igandetik ostegunera gauak. Udan astelehena irekita. / Lunes y noches de domingo a jueves. En verano, lunes abre. / Monday and evenings from Sunday to Thursday. In summer Mondays open. / Lundi et les soirs de dimanche à jeudi. Lundi ouvert en été.

## 6. BITTARTE



Axular ibilbidea, 38  
Tel.: 943 86 18 52



Igandea (neguan). Larunbata (udaran).  
Domingo (invierno). Sábado (verano).  
Sunday (winter). Saturday (summer).  
Dimanche (hiver). Samedi (été).  
Gauetz beti itxita. / Todas las noches cerrado.  
Every evening closed. / Tous les soirs fermé.





## 7. JUARISTI



Basadi kalea, 3C  
Tel.: 943 05 05 77



80



**Abuztuan/Agosto/August/Aôut**  
**2 aste/2 sem./2 weeks/2 sem.**



Ostegun gaua.  
*Jueves noche.*  
*Thursday night.*  
*Jeudi soir.*

## 8. KALARI



Upela plaza, 8  
Tel.: 943 86 25 17  
kalariaitor@hotmail.com

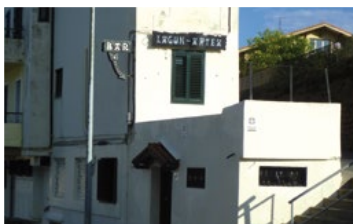


30+12



**Astelehena.**  
*Lunes.*  
*Monday.*  
*Lundi.*

## 9. LAGUN ARTEA



Estazio kalea, 23  
Tel.: 943 86 13 94



25



**Abuztu erdiko 2 asteak. / 2 semanas a mediados de agosto. / 2 weeks in the middle of August. / 2 semaines à la mi-août.**



Larunbat arratsaldetik astelehenera.  
*Sabados tarde a lunes.*  
*Saturday evening to Monday.*  
*Du samendi soir au lundi.*



## 10. MALUTA



Izaga kalea, 2  
Tel.: 943 86 02 24



80+30



Astebete ekainean eta iraileko bigarren hamabostaldia./Una semana en junio y la segunda quincena de septiembre./ One week in June and second fortnight of September./ Une semaine en juin et la deuxième quinzaine de septembre.



Asteartea / Martes / Tuesday / Mardi

## 11. MARINA BERRI



Kirol portua  
Tel.: 943 86 56 17  
hosteleria@marinaberri.com  
www.marinaberri.com



140



Gabonak/Navidades/Christmas/Noël



Neguan: Astelehena itxita. Asteartea-osteguna: bazkariak bakarrik. Igandea: bazkariak bakarrik. / Invierno: lunes cerrado. Martes-jueves sólo comidas. Domingos sólo comidas. / Winter: closed Monday. Tuesday-Thursday only meals. Sundays only meals. / Hiver: fermé le lundi. Mardi-jeudi seulement les repas. Dimanche seulement les repas.

## 12. MUNIOSORO



Muniosoro, 54 Oikia (Gi 2633)  
Tel.: 943 14 78 91



90



Aste Santua. Urrian astebete. Gabonak. Semana Santa. 1 semana en octubre. Navidades. / Easter. 1 week in October. Christmas. / Semaine Sainte. 1 semaine en octobre. Noël.



Astelehen eta astearte gaua./Lunes y martes noche. Monday & Tuesday night./Lundi et mardi soir.



# ZUMAIA

## 13. ORRUA



Basusta bidea, 16  
Camping@ Bungalow Zumaia  
Tel.: 943 14 35 82  
orruajatetxea@gmail.com



120



12/10 - 1/31



## 14. TALAIA



Santiago auzoa, 4  
Tel.: 943 14 33 70



150



Neguan igandea.  
Domingos en invierno.  
Sundays in winter.  
Dimanches en hiver.

## 15. TRAPAIA



Erribera kalea, 7  
Tel.: 943 86 19 73



50














## 16. TALASOTERAPIA ZELAI





Itzurun hondartza z/g  
Tel.: 943 86 51 00  
repcion@talasoterapiazelai.com  
www.talasoterapiazelai.com

 100 


€ € €





 12/25  


## 17. TXORTENA





Oikia auzoa  
(San Bartolome elizaren ondoan)  
Tel.: 649 10 57 02  
txortena.jatetxe@gmail.com

 30

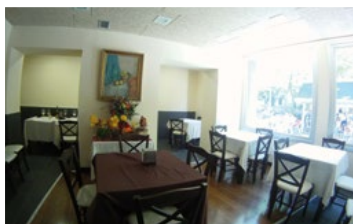
   

€ € €

 **Gabonak. / Navidades.  
Christmas. / Noël.**

 Asteartea.  
Martes.  
Tuesday.  
Mardi.

## 18. UZKUDUN



Eusebio Gurrutxaga plaza, 10  
Tel.: 943 11 63 97

 40+80

€ € €

 **15 egun azaroan/15 días en noviembre  
15 days in november/15 jour en novembre**

 Asteartea.  
Martes.  
Tuesday.  
Mardi.



# TABERNAK BARES BARS KAFETEGIAK CAFETERÍAS CAFES CAFÉTÉRIA

**ALGORRI**

Erribera kalea, 2

**AMAMA**

Ortega y Gasset, 3

**ATARI**

Ardantzabide, 16

**AZKUE**

Basadi kalea, 9

**BAI BIDEA**

E. Gurrutxaga plaza, 6

**BEHEKO PLAZA**

E. Gurrutxaga plaza, 3

**EGUZKI**

Basadi kalea, 9

**ENBATA**

Itzurungo hondartza

**ERNIO**

Victoriano Arrate etorbidea, 3

**ESTUTXO**

Basadi kalea, 12

**UZKUDUN**

E. Gurrutxaga plaza, 10

**GANBARA**

Juan Belmonte, 5

**GAROA**

Txomin Agirre Kaia z/g

**GOIKO**

Erribera kalea, 9

**GURE TXOKOA**

Upela plaza, 4

**IBAIA**

Basadi kalea, 14

**IDOIA ARDOTEGIA**

Julio Beobide Ibilbidea, 2

**ILARGI**

Alai kalea, 2

**INPERNUPE**

Erribera kalea, 19

**ITXASO**

Pantxita Etxezarreta kalea, 9

**ITZURUN**

Itzurun zuhaizbidea z/g

**JUARISTI**

Basadi kalea, 3C

**JUSTA**

Erribera kalea, 20

**KABI**

Pantxita Etxezarreta kalea, 15

**KAIA**

Txomin Agirre z/g

**KALARI**

Upela plaza, 8

**KANTAURI**

Kantauri plaza, 2

**KRESALA**

Julio Beobide ibiltokia, 3

**LABARRA**

Ondartxo plaza, 5 behe

**LAGUN ARTEA**

Estazio kalea, 23

**LEIZE**

Juan Belmonte kalea, 10

**MALUTA**

Izaga kalea, 2

**MARINA**

Baltasar de Etxabe kalea, 2

**METRO**

Upela plaza

**MUNIOSORO**

54 OIKIA (GI 2633)

**NAO VICTORIA**

Kirol Portua

**NIKOL**

Amaia plaza

**ORRUA (Camping & Bungalow Zumaia)**

Basustabidea, 16

**OTEZURI**

Sagarbide kalea, 4

**TALAI**

Santiago auzoa, 4

**TRAINERA**

Basadi auzategia, 5 B

**TRAPAIA**

Erribera Kalea, 7

**TTAKUN**

Izustarri kalea, 3

**TXIKIXA**

Bidasoa kalea z/g

**TXIMISTA**

Ondartxo plaza, 4

**TXORTENA**

Oikia auzoa

**ZALLA**

Upela plaza, 4

**ZUMAIA HOTELA**

Alai auzategia, 13







**GETARIAKO TURISMO BULEGOA · OFICINA DE TURISMO DE GETARIA**  
 Aldamar parkea, 2 · 20808 Getaria · Tel. 943 14 09 57  
 info@getariaturismo.eus · [www.getariaturismo.eus](http://www.getariaturismo.eus)



**ORIOKO TURISMO BULEGOA · OFICINA DE TURISMO DE ORIO**  
 Kale Nagusia, 17 · 20810 Orio · Tel. 943 83 55 65  
 orioturismo@gmail.com · [www.orio.eus](http://www.orio.eus)



**ZARAUZKO TURISMO BULEGOA · OFICINA DE TURISMO DE ZARAUZ**  
 Kale Nagusia, 30 · 20800 Zarautz · Tel. 943 83 09 90  
**UDAKO INFORMAZIO PUNTUA · PUNTO DE INFORMACIÓN DE VERANO**  
 Itsasertza / Paseo marítimo · 20800 Zarautz · Tel. 943 89 03 77  
 turismoa@zarautz.eus · [www.turismozarautz.eus](http://www.turismozarautz.eus)

**PAGOETAKO PARKE NATURALA · PARQUE NATURAL DE PAGOETA**  
 Iturraran baserria, 20809 Aia · Tel. 943 83 53 89 · [www.aiapagoeta.com](http://www.aiapagoeta.com)  
 iturraran@gipuzkoamendizmendi.net · [www.gipuzkoamendizmendi.net](http://www.gipuzkoamendizmendi.net)



**ZUMAIAKO TURISMO BULEGOA · OFICINA DE TURISMO DE ZUMAI**  
 Kantauri Plaza, 13 · 20750 Zumaia · Tel. 943 14 33 96  
 turismoa@zumaia.eus · [www.zumaia.eus/turismo](http://www.zumaia.eus/turismo)



UROLA KOSTAKO  
UDAL ELKARTEA

Kostaldea - Costa Vasca - Basque Coast - Côte Basque



[www.costavasca.org](http://www.costavasca.org)



EXPLORE  
SAN SEBASTIAN  
REGION

**EUSKADI**  
BASQUE COUNTRY

**KOSTALDEA.EU**  
**COSTAVASCA.ORG**



@art\_uranga